

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

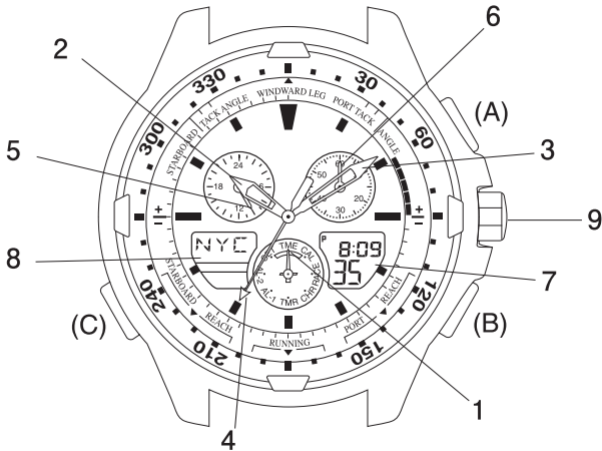
DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文 (繁体字)

中文 (简体字)



When reading this instruction manual, please keep the watch diagram at left folded out and in view. Symbols ((A), (B), etc.) used in the sections on operating instructions refer to the symbols indicated in this diagram. The design may differ slightly depending on the model.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, dépliez la couverture interne gauche pour voir le diagramme de la montre. Les lettres ((A), (B), etc.) utilisées dans les sections de ce mode d'emploi se rapportent à celles qui figurent sur cette illustration. L'apparence change selon les modèles.

Cuando lea este manual de instrucciones mantenga el diagrama del reloj en la izquierda desplegado y a la vista. Los símbolos ((A),(B),etc.) que se usan en las secciones de las instrucciones del manual, se refieren a los símbolos indicados en este diagrama. El diseño puede diferir ligeramente dependiendo del modelo.

Lassen Sie beim Lesen dieser Bedienungsanleitung das Uhrendiagramm an der linken Seite ausgeklappt, so dass es sichtbar ist. Die in den Abschnitten der Bedienungsanleitung verwendeten Symbole [(A), (B) usw.] beziehen sich auf die in diesem Diagramm angegebenen Symbole. Das Design kann je nach Modell etwas unterschiedlich sein.

Durante la lettura del presente manuale d'uso, tenere lo schema dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli ((A), (B), e così via) utilizzati nelle sezioni delle istruzioni per l'uso si riferiscono ai simboli indicati in questo schema. Il design può variare leggermente a seconda del modello.

Ao ler este manual de instruções, abra o diagrama do relógio mostrado à esquerda para o visualizar. Os símbolos ((A), (B), etc.) usados nas seções sobre as instruções de operação referem-se aos símbolos indicados no diagrama. O design pode variar ligeiramente dependendo do modelo.

閱讀本手冊時，請打開左側的手錶圖解說明以供參考。在操作手冊章節內所使用的符號 ((A)、(B) 等)，是指此圖解中的符號。此設計可能會因錶款而略有不同。

当阅读本使用说明书时，请将左边的手表图解展开查看。使用说明书章节中使用的标记(A)、(B) 等)代表此图解中指示的标记。取决于机型，设计可能稍有不同。

Laden Sie die Uhr voll auf, bevor Sie sie verwenden, indem Sie sie Licht aussetzen.

Wenn die Uhr nicht wie im Handbuch beschrieben funktioniert, ist sie nicht ausreichend aufgeladen.

Laden Sie die Uhr mindestens 3 Stunden lang in einer Entfernung von 20 cm zu einer Leuchtstoff- oder Glühlampe (30 W) als Lichtquelle auf.

Positionieren Sie die Uhr für das Aufladen nicht zu nahe an der Lichtquelle, damit die Uhr nicht überhitzt.

* Das Aufladen mit direktem Sonnenlicht dauert mindestens 50 Minuten.

Inhalt

1. Eigenschaften	190
2. Vor dem Benutzen der Uhr	191
3. Bezeichnungen der Bauteile und Hauptfunktionen	192
4. Modusumschaltung (Anzeigefunktionen)	196
5. Kontrollieren der 0-Position aller Zeiger	197
6. Anzeige von Datum und Uhrzeit von wichtigen Großstädten aus aller Welt	201
7. Umschalten zwischen Analog- und Digitalzeit	203
8. Stellen der Zeiger auf 12 Uhr	205
9. Einstellen der Uhrzeit	206
10. Einstellen des Datums(Datum wird über die Digitalanzeige korrigiert)	210
11. Verwendung des Race-Timers	213
12. Benutzen des Chronographen	217
13. Benutzen des Timers	220
14. Benutzen des Alarms	222

15. Benutzen der Zoneneinstellung	225
16. Die Funktion „Alles zurücksetzen“	226
17. Sonderfunktionen von Eco-Drive Uhren.....	228
· Warnfunktion bei unzureichender Ladung	
· Hinweisfunktion „Zeiteinstellung erforderlich“	
· Überladungsschutzfunktion	
· Stromsparfunktion 1	
· Stromsparfunktion 2	
18. Allgemeine Referenz für Ladezeiten	237
19. Hinweise zum Umgang mit dieser Uhr	239
20. Zur besonderen Beachtung	240
21. Spezifikationen	246

1. Eigenschaften

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine kombinierte solarbetriebene Uhr, in deren Zifferblatt eine Solarzelle integriert ist, welche die Zeiger der Uhr, den Race-Timer, den Chronographen, den Alarm und viele weitere Funktionen durch Umwandlung von Lichtenergie in elektrische Energie antreibt.

Sie verfügt außerdem beispielsweise über einen praktischen Stromsparmmodus, der den Energieverbrauch reduziert, wenn kein Licht auf die Solarzelle fällt, sowie über eine Funktion zur Anzeige der koordinierten Weltzeit (UTC) und eine Weltzeituhr, die Datum und Uhrzeit von 30 wichtigen Großstädten aus aller Welt anzeigen kann.

2. Vor dem Benutzen der Uhr

Diese Uhr ist solarbetrieben. Setzen Sie die Uhr ausreichend lange Lichteinstrahlung aus, damit sie sich auflädt, bevor Sie sie benutzen.

Diese Uhr speichert mithilfe einer Akkubatterie elektrische Energie. Diese Akkubatterie ist umweltfreundlich, da sie weder Quecksilber noch andere Giftstoffe enthält.

Nachdem sie voll aufgeladen wurde, läuft die Uhr maximal 4 Jahre lang ohne weiteres Aufladen (bei Verwendung der Stromsparfunktion 2).

[Sachgemäße Benutzung dieser Uhr]

Laden Sie die Uhr zur komfortablen Nutzung immer auf, bevor sie vollständig zu laufen aufhört.

Es ist nicht möglich, die Uhr zu überladen, und zwar unabhängig von der Aufladehäufigkeit (Überladungsschutzfunktion).

Es wird empfohlen, die Uhr täglich aufzuladen.

3. Bezeichnungen der Bauteile und Hauptfunktionen

Bezeichnung/Modus	Zeit	Kalender	Race-Timer	Chronograph
1. Moduszeiger	TME	CAL	RACE	CHR
2. Stundenzeiger	Zeigt immer die aktuelle Stunde an			
3. Minutenzeiger	Zeigt immer die aktuelle Minute an			
4. Sekundenzeiger	Zeigt immer die aktuelle Sekunde an		Zeigt die verbleibende Rennzeit an (Sekunden) Zeigt die vom Auto-Chronographen gemessene Zeit an (Sekunden)	Zeigt die vom Chronographen gemessene Zeit an (Sekunden)
5. 24-Stunden-Zeiger	Zeigt immer die 24-Stunden-Zeit zusammen mit Stunden und Minuten an			
6. Funktionszeiger	Immer an der 0-Position (Standardposition) gestoppt		Zeigt die verbleibende Rennzeit an (Minuten) Zeigt die vom Auto-Chronographen gemessene Zeit an (Minuten)	Zeigt die vom Chronographen gemessene Zeit an (Minuten)
7. Digitalanzeige 1	Stunden, Minuten, Sekunden	Monat, Datum, Tag	Zeigt die verbleibende Rennzeit an (Minuten, Sekunden) Zeigt die vom Auto-Chronographen gemessene Zeit an (Minuten, Sekunden)	Zeigt die vom Chronographen gemessene Zeit an (Minuten, Sekunden, 1/100-Sekunden)
8. Digitalanzeige 2	Städtename, Sommerzeit (wenn Sommerzeit eingestellt ist)		Eingestellte Race-Timer-Zeit (Minuten)	Vom Chronographen gemessene Zeit (Stunden)

Timer	Alarm-1	Alarm-2	Zone setting
TMR	AL-1	AL-2	SET
Zeigt immer die aktuelle Stunde an			
Zeigt immer die aktuelle Minute an			
Zeigt immer die aktuelle Sekunde an			
Zeigt immer die 24-Stunden-Zeit zusammen mit Stunden und Minuten an			
Immer an der 0-Position (Standardposition) gestoppt			
Zeigt die verbleibende Timer-Zeit an (Minuten, Sekunden)	Stunden, Minuten, Alarm (ON/OFF)		Städtename (SET/OFF)
Eingestellte Timer-Zeit (Minuten)	Städtename		

Bezeichnung/ Modus	Kronenposition	Zeit	Kalender	Race-Timer	Chronograph
9. Krone	Normalposition	Modus umschalten			
	1. Klick	Zeitkorrektur	Kalenderkorrektur	Korrektur der eingestellten Race-Timer-Zeit	Auf 0-Position einstellen
A. Knopf (A)	Normalposition	Zwischen Städten umschalten		Start/Stopp	Start/Stopp
	1. Klick	Wechsel des zu korrigierenden Ortes		-----	Wechsel des zu korrigierenden Ortes
B. Knopf (B)	Normalposition	Zwischen Städten umschalten		Rückflug/ Zurücksetzen	Zwischenzeit/ Zurücksetzen
	1. Klick	Sommerzeit ein/ ausschalten (ON/ OF) Zwischen Sekundenkorrektur und 24-Stunden- Zeit umschalten	-----	-----	-----
C. Knopf (C)	Normalposition	Zeiger kurzzeitig auf 12 Uhr stellen			
	1. Klick	Zeiger kurzzeitig auf 12 Uhr stellen			

Timer	Alarm-1	Alarm-2	Zone setting
Modus umschalten			
Korrektur der eingestellten Timer-Zeit	Alarmzeitkorrektur		Städtenamen ändern
Start/Stop	Zwischen Städten umschalten		Städtenamen ändern
-----	Wechsel des zu korrigierenden Ortes		-----
Rückflug/Zurücksetzen	Zwischen Städten umschalten		Städtenamen ändern
-----	Alarm ein-/ausschalten (ON/OFF)		Städtenamen ändern (SET/OFF)
Zeiger kurzzeitig auf 12 Uhr stellen			
Zeiger kurzzeitig auf 12 Uhr stellen			

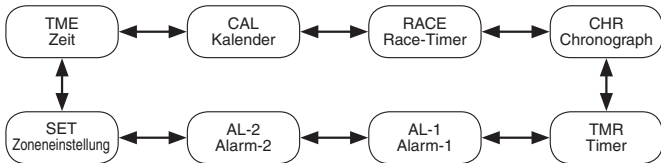
4. Modusumschaltung (Anzeigefunktionen)

Zusätzlich zum Zeit- und Datumsmodus verfügt diese Uhr auch über einen Race-Timer-, einen Chronograph- und einen Timer-Modus sowie die Alarm-Modi 1 und 2. Drehen Sie die Krone, um den Modus umzuschalten. Prüfen Sie den aktuellen Modus anhand des Moduszeigers.



Moduszeiger

<Modusumschaltung>



5. Kontrollieren der 0-Position aller Zeiger

Bevor Sie diese Uhr benutzen, prüfen Sie die korrekte Einstellung der 0-Position (Standardposition aller Zeiger) anhand der folgenden Schritte, um sicherzustellen, dass sämtliche Funktionen der Uhr ordnungsgemäß funktionieren.

<Kontrollieren der 0-Position>

1. Drehen Sie die Krone aus der Normalposition heraus, um den Moduszeiger in den [CHR] Chronograph-Modus zu stellen.

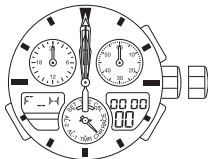
2. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Position zur Korrektur der 0-Position)

- Der Sekunden-, Minuten-, Stunden-, 24-Stunden- und Funktionszeiger werden schnell auf die 0-Position (12-Uhr-Position) gestellt.

Hinweis:

- Befinden sich nicht alle Zeiger an der 0-Position, führen Sie die 0-Positionskorrektur durch.

Wenn die 0-Position für die Zeiger nicht richtig eingestellt ist, stehen diese generell nicht in der richtigen Position.



<0-Positionskorrektur (Einstellen auf die Standardposition der Uhr)> ... Durchzuführen, wenn die 0-Position nicht korrekt eingestellt ist

Drehen Sie die Krone ausschließlich nach rechts (im Uhrzeigersinn), um jeden Zeiger im Uhrzeigersinn auf die 0-Position zu stellen.

1. Drehen Sie die Krone aus der Normalposition heraus, um den Moduszeiger in den [CHR] Chronograph-Modus zu stellen.
2. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Position zur Korrektur der 0-Position).
 - Der Sekunden-, Minuten-, Stunden- und 24-Stunden-Zeiger werden schnell auf die eingespeicherte Position gestellt.
 - Auf der Digitalanzeige 2 wird „F-H“ angezeigt, was bedeutet, dass sich die Uhr im Funktionszeiger-Korrekturmodus befindet.
3. Drehen Sie die Krone nach rechts (im Uhrzeigersinn), um Korrekturen in Positivrichtung vorzunehmen.

Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um die kontinuierliche Korrektur zu ermöglichen.

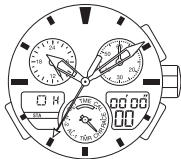
Drehen Sie die Krone nach links oder rechts, um zu stoppen.
4. Mit einem Druck auf Knopf (A) schalten Sie den Korrekturort jeweils zwischen „HR“ (24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger), „SEC“ (Sekundenzeiger) und „F-H“ (Funktionszeiger) um.

5. Drehen Sie die Krone nach rechts (im Uhrzeigersinn), um jeden Zeiger an die 0-Position zu stellen.
Korrekturen können auch in die entgegengesetzte Richtung vorgenommen werden, indem Sie die Krone rückwärts (gegen den Uhrzeigersinn) drehen; stellen Sie die 0-Position aber ausschließlich durch Drehen der Krone nach rechts (im Uhrzeigersinn) ein, um zu gewährleisten, dass die Standardposition korrekt eingestellt wird.
 - Der 24-Stunden-Zeiger wird zusammen mit dem Stunden- und dem Minutenzeiger korrigiert.
6. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.
 - Stellen Sie nach der Korrektur der 0-Position aller Zeiger Zeit, Kalender und andere Modi erneut ein, bevor Sie die Uhr verwenden.

Hinweis:

- Die Funktionen der Knöpfe an der Uhr sind deaktiviert, während sich die Zeiger einstellen.
Verwenden Sie die Knöpfe erst, nachdem die Zeiger zum Stillstand gekommen sind.

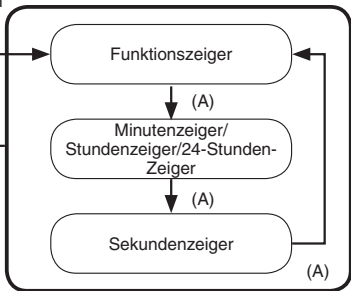
<Normale Chronograph-Anzeige>



Krone zum ersten
Klick
herausgezogen

Krone zurück in
die
Normalposition
gedrückt

<Korrektur der 0-Position (Standardposition)>



6. Anzeige von Datum und Uhrzeit von wichtigen Großstädten aus aller Welt

In dieser Uhr sind Datum und Uhrzeit wichtiger Großstädte voreingestellt und können über die Knöpfe einfach angezeigt werden.

<Anzeigeverfahren>

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [TME] Zeit- oder [CAL] Kalendermodus zu stellen.
2. Mit Knopf (A) können Sie die Liste der Städte bzw. deren Daten oder Uhrzeiten von oben nach unten durchlaufen.
3. Mit Knopf (B) können Sie die Liste der Städte bzw. deren Daten oder Uhrzeiten von unten nach oben durchlaufen.
 - Halten Sie Knopf (A) oder (B) gedrückt, um den Listendurchlauf zu beschleunigen.

<In dieser Uhr voreingestellte Städte und UTC-Zeitunterschied>

Liste von oben nach unten



Liste von unten nach oben

Anzeige der Uhr	Städtename	Zeitunterschied	Sommerzeit
UTC	Koordinierte Weltzeit	±0	---
LON	London	±0	○
PAR	Paris	+1	○
ROM	Rom	+1	○
CAI	Kairo	+2	○
IST	Istanbul	+2	○
MOW	Moskau	+3	○
KWI	Kuwait	+3	×
DXB	Dubai	+4	×
KHI	Karatschi	+5	×
DEL	Neu-Delhi	+5.5	×
DAC	Dhaka	+6	×
BKK	Bangkok	+7	×
SIN	Singapur	+8	×
HKG	Hongkong	+8	×
PEK	Peking	+8	×

Anzeige der Uhr	Städtename	Zeitunterschied	Sommerzeit
TYO	Tokio	+9	×
SYD	Sydney	+10	○
NOU	Noumea	+11	×
AKL	Auckland	+12	○
HNL	Honolulu	-10	×
ANC	Anchorage	-9	○
LAX	Los Angeles	-8	○
DEN	Denver	-7	○
CHI	Chicago	-6	○
MEX	Mexiko-Stadt	-6	×
NYC	New York	-5	○
YUL	Montreal	-5	○
CCS	Caracas	-4	×
RIO	Rio de Janeiro	-3	○
BUE	Buenos Aires	-3	×

* Städte (Regionen), die Sommerzeit verwenden, sind mit ○ markiert; Städte, die keine Sommerzeit verwenden, sind mit × markiert.

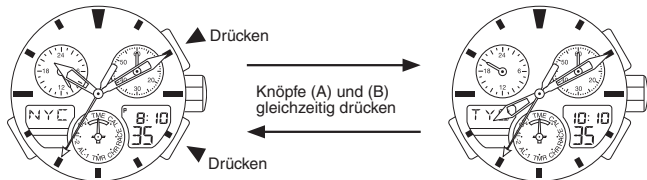
* Änderungen an Zeitunterschied und Verwendung der Sommerzeit unterliegen für jede Stadt dem jeweiligen Land.

7. Umschalten zwischen Analog- und Digitalzeit

Da die Zeit über die Digitalanzeige dieser Uhr korrigiert wird, können Sie zwischen der angezeigten Analogzeit und der Digitalzeit umschalten.

<Umschaltverfahren>

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [TME] Zeitmodus zu stellen.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe (A) und (B).
3. Es ertönt ein Bestätigungston, und anschließend werden die Zeit der auf der Analoganzeige eingestellten Stadt und die Zeit der auf der Digitalanzeige eingestellten Stadt vertauscht.
 - Wenn Sie die Knöpfe (A) und (B) im [CAL] Kalendermodus gleichzeitig drücken, werden das Datum der auf der Analoganzeige eingestellten Stadt und das Datum der auf der Digitalanzeige eingestellten Stadt vertauscht (die Zeiten werden hierbei ebenfalls vertauscht).

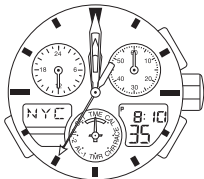


Analogzeit: 10:10 vormittags (Tokio: TYO)
 Digitalzeit: 8:10 abends (New York: NYC)

Analogzeit: 8:10 abends (New York: NYC)
 Digitalzeit: 10:10 vormittags (Tokio: TYO)

8. Stellen der Zeiger auf 12 Uhr (wenn die Zeit nicht richtig abgelesen werden kann, weil die Analogzeiger die Digitalanzeige verdecken)

Mit dieser Funktion können Sie Stunden- und Minutenzeiger automatisch auf 12 Uhr stellen lassen.



<Methode>

1. Wenn Sie Knopf (C) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten, werden Stunden- und Minutenzeiger auf 12 Uhr gestellt.

<Beenden der 12-Uhr-Stellung>

1. Wenn Sie den Knopf (C) drücken, bewegen sich Stunden- und Minutenzeiger zurück in die Position zur regulären Zeitanzeige.

9. Einstellen der Uhrzeit

Die Analogzeit kann nicht mit Hilfe der Krone korrigiert werden, sondern nur über die Digitalanzeige.

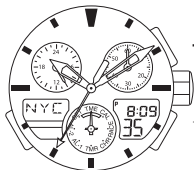
1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [TME] Zeitmodus zu stellen.
2. Drücken Sie entweder Knopf (A) oder (B), um die zu korrigierende Stadt auszuwählen.
3. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Zeiteinstellungsposition), um die Uhr in den Zeiteinstellungsmodus zu stellen.
 - Der Sekundenzeiger bewegt sich schnell zur 12-Uhr-Position und stoppt dort.
 - Minuten-, Stunden- und 24-Stunden-Zeiger stoppen in der jeweils aktuellen Position, wenn die Krone zum ersten Klick herausgezogen wird.
4. Mit jedem Druck auf Knopf (A) ändert sich die zu korrigierende Position. Wählen Sie die zu korrigierende Position aus. (die aktuell gewählte Position blinkt und kann korrigiert werden).
 - Wird Knopf (B) im [SMT] Sommerzeit-Korrekturmodus gedrückt, kann die Sommerzeit ein- (ON) oder ausgeschaltet (OF) werden.
 - Wird Knopf (B) im Sekundenkorrekturmodus gedrückt, so wird die Sekundenanzeige auf Null gesetzt.

- Wenn Sie die Krone im Stunden- oder Minutenkorrekturmodus nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen, wird die Korrektur in Positivrichtung vorgenommen. Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um die Korrektur von Stunden oder Minuten zu beschleunigen.
Wenn Sie die Krone nach links drehen (gegen den Uhrzeigersinn), wird die Korrektur in Negativrichtung vorgenommen.
 - Drücken Sie Knopf (B), um zwischen 12- und 24-Stunden-Zeit umzuschalten.
5. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

<Verfahren zur Korrektur der Analogzeit>

1. Drücken Sie im [TME]-Modus gleichzeitig die Knöpfe (A) und (B).
 - Die Anzeige wechselt zur Digitalanzeige (analog → digital).
2. Korrigieren Sie die Zeit über die Digitalanzeige (zum Einstellen der Zeit siehe Abschnitt 8, Schritte 2 bis 5).
3. Drücken Sie erneut gleichzeitig die Knöpfe (A) und (B).
 - Die Anzeige wechselt zurück zur Analoganzeige (digital → analog).

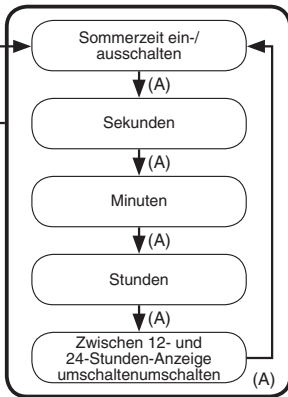
<Normale Zeitanzeige>



Krone zum
ersten Klick
herausgezogen

Krone zurück in
die
Normalposition
gedrückt

<Zeitkorrekturmodus>



Hinweise:

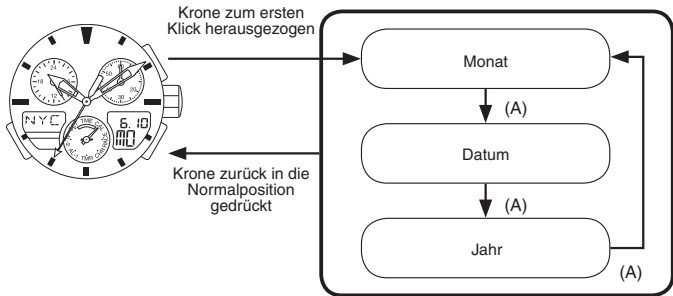
1. Die Sommerzeit kann für jede Stadt eingestellt werden.
2. Wenn die Uhrzeit für eine Stadt eingestellt wird, werden die Uhrzeiten für alle anderen Städte einschließlich der UTC-Zeit ebenfalls automatisch korrigiert.
3. Während der Einstellung der Zeit funktionieren Krone und Knöpfe nicht, selbst wenn Sie sie bedienen. Stellen Sie sicher, dass der gewünschte Bedienvorgang ordnungsgemäß durchgeführt wird, indem Sie zuerst prüfen, ob die Zeit geändert wurde.

10. Einstellen des Datums (Datum wird über die Digitalanzeige korrigiert)

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [CAL] Kalendermodus zu stellen.
2. Drücken Sie entweder Knopf (A) oder (B), um die zu korrigierende Stadt auszuwählen.
3. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Datumseinstellungsposition), um die Uhr in den Datumseinstellungsmodus zu stellen.
4. Mit jedem Druck auf Knopf (A) ändert sich die zu korrigierende Position. Wählen Sie die zu korrigierende Position aus, indem Sie sie zum Blinken bringen.
 - Wenn Sie die Krone nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen, wird die Korrektur in Positivrichtung vorgenommen.
 - Wenn Sie die Krone nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen, wird die Korrektur in Negativrichtung vorgenommen.
 - Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um die Korrektur zu beschleunigen.
5. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

<Normale Datumsanzeige>

<Datumskorrekturmodus>



Hinweise:

1. Wenn das Datum für eine Stadt eingestellt wird, werden die Daten für alle anderen Städte einschließlich der UTC-Zeit ebenfalls automatisch korrigiert.
2. Das Jahr kann auf Werte zwischen 2001 und 2099 eingestellt werden.
3. Wenn Jahr, Monat und Datum eingestellt sind, wird der Wochentag automatisch korrigiert.
4. Diese Uhr ist mit einer automatischen Kalenderfunktion ausgestattet, daher ist es nicht erforderlich, das Datum am Ende des Monats zu korrigieren.
5. Wenn ein nicht vorhandenes Datum eingestellt wird (beispielsweise der 30. Februar), wird beim Zurückkehren zur Normalanzeige automatisch der erste Tag des nächsten Monats angezeigt.

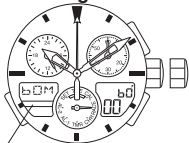
11. Verwendung des Race-Timers

Der Race-Timer kann in 5-Minuten-Intervallen auf Zeiträume zwischen 60 und 10 Minuten, außerdem auf 6, 5, 4, 3, 2 oder 1 Minute(n) eingestellt werden.

<Einstellen des Race-Timers>

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [RACE] Race-Timer-Modus zu stellen.
2. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Race-Timer-Einstellungsposition), um die Uhr in den Minutenkorrekturmodus zu stellen.

<Anzeige der Race-Timer-Einstellung>

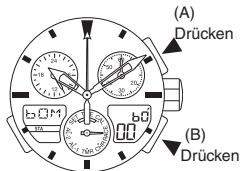


Minutenanzeige des Race-Timers blinkt.

3. Drehen Sie die Krone, um den Race-Timer (Minuten) einzustellen.
 - Die eingestellte Race-Timer-Zeit (Minuten) blinkt auf der Digitalanzeige-2.
 - Wenn Sie die Krone nach rechts drehen, wird die Korrektur in Positivrichtung vorgenommen. Wenn Sie die Krone nach links drehen, wird die Korrektur in Negativrichtung vorgenommen.
 - Der Funktionszeiger bewegt sich automatisch zusammen mit der eingestellten Race-Timer-Zeit (Minuten).

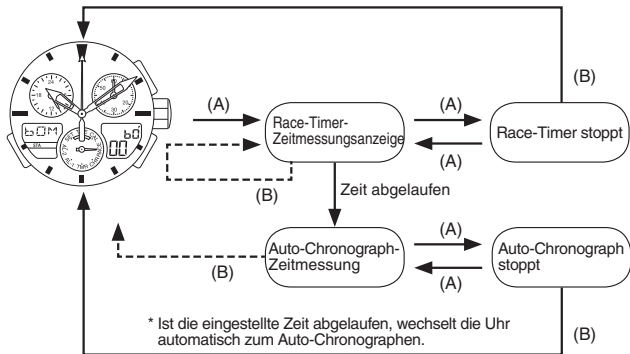
4. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

<Anzeige der anfänglichen Race-Timer-Einstellung>



<Zeitmessung mit dem Race-Timer>

1. Wenn Sie Knopf (A) drücken, zählt der Race-Timer von der eingestellten Zeit an rückwärts, und der Sekundenzeiger bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn.
2. Wenn Sie während dem Countdown Knopf (A) drücken, stoppt der Race-Timer.
Wenn Sie nach dem Stoppen des Race-Timers erneut Knopf (A) drücken, läuft der Race-Timer weiter.
· Wenn Sie während dem Countdown Knopf (B) drücken, wird der Race-Timer initialisiert und zählt erneut von der anfänglich eingestellten Zeit an herunter.
3. Wenn Sie nach dem Stoppen des Race-Timers Knopf (B) drücken, kehrt der Race-Timer zur anfänglich eingestellten Zeit zurück.
· Bei jedem Knopfdruck ertönt der Bestätigungston, um den Bedienvorgang zu bestätigen.
· Nach dem Starten des Race-Timers ertönt jeweils ein Warnton bei 11, 10, 6, 5, 4, 3, 2 oder 1 verbleibenden Minute(n) sowie bei 50, 40, 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2 oder 1 verbleibenden Sekunde(n).
4. Ist die eingestellte Zeit abgelaufen, ertönt ein Zeit-abgelaufen-Signal, gleichzeitig beginnt der Auto-Chronograph zu laufen.

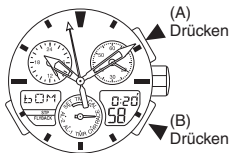


<Verwenden der Auto-Chronograph-Messung>

Wenn die Race-Timer-Messung beendet ist, beginnt gleichzeitig die Auto-Chronograph-Zeitmessung und zählt automatisch herunter.

Der Auto-Chronograph misst maximal 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden in Schritten von 1 Sekunde.

Nach dem Ende der Messung zeigt der Chronograph automatisch wieder die anfängliche Race-Timer-Einstellung an.



1. Wenn Sie während der Messung Knopf (A) drücken, wird der Auto-Chronograph gestoppt bzw. gestartet.
 - Beim Start des Auto-Chronographen beginnt der Sekundenzeiger gleichzeitig im Uhrzeigersinn zu laufen.
2. Wenn Sie während der Messung Knopf (B) drücken, zeigt der Auto-Chronograph automatisch wieder die anfängliche Race-Timer-Einstellung an.
3. Wenn Sie Knopf (B) drücken, während der Auto-Chronograph gestoppt ist, zeigt der Chronograph

automatisch wieder die anfängliche Race-Timer-Einstellung an.

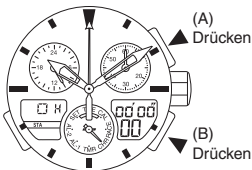
- Der Sekundenzeiger bewegt sich schnell zur 12-Uhr-Position und stoppt dort.
- Der Funktionszeiger bewegt sich schnell zur anfänglichen Race-Timer-Einstellungsposition und stoppt dort.

12. Benutzen des Chronographen

Der Chronograph kann Zeit bis zu maximal 23 Stunden, 59 Minuten und 59,99 Sekunden in Einheiten von 1/100-Sekunden messen und anzeigen.

Nach dem Ablauf von 24 Stunden kehrt der Chronograph automatisch zur zurückgesetzten Chronograph-Anzeige zurück.

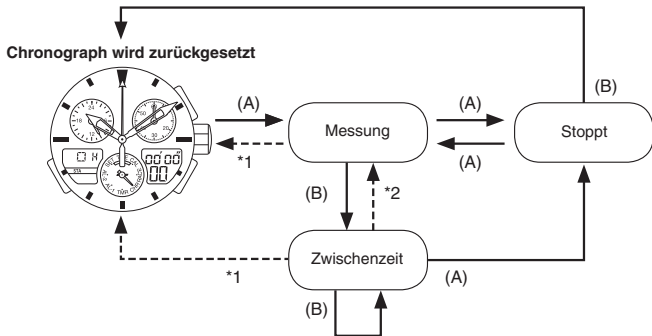
<Normale Chronograph-Anzeige>



<Messfunktionen des Chronographen>

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [CHR] Chronograph-Modus zu stellen.
 - Der Sekundenzeiger bewegt sich schnell zur 12-Uhr-Position und stoppt dort.
2. Wenn Sie Knopf (A) drücken, wird der Chronograph gestoppt bzw. gestartet.
 - Beim Start des Chronographen beginnt der Sekundenzeiger gleichzeitig im Uhrzeigersinn zu laufen.
3. Wenn Sie während der Chronograph-Messung Knopf (B) drücken, wird die Zwischenzeit 10 Sekunden lang angezeigt.

- Während der Anzeige der Zwischenzeit blinkt die Markierung „SPL“ auf der Digitalanzeige 1.
Außerdem stoppt der Sekundenzeiger.
- 4. Wenn Sie Knopf (B) drücken, während der Chronograph gestoppt ist, kehrt der Chronograph automatisch zur zurückgesetzten Chronograph-Anzeige zurück.
 - Sekunden- und der Funktionszeiger (dient dem Chronographen als Minutenzeiger) werden schnell auf die 12-Uhr-Position gestellt und stoppen dort.



*1: Kehrt nach 24 Stunden Messung automatisch zurück

*2: Kehrt nach 10 Sekunden automatisch zurück

13. Benutzen des Timers

Der Timer kann in Schritten von 1 Minute auf maximal 99 Minuten eingestellt werden.

Bei Ablauf der eingestellten Zeit ertönt etwa 5 Sekunden lang das Zeit-abgelaufen-Signal, und der Timer zeigt wieder die automatische Timer-Einstellung an.

<Anzeige der anfänglichen Timer-Einstellung>



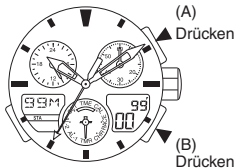
<Einstellen des Timers>

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [TMR] Timer-Modus zu stellen.
2. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Timer-Einstellungsposition), um die Uhr in den Minutenkorrekturmodus zu stellen.
 - Die Timer-Einstellungszeit (Minuten) blinkt auf der Digitalanzeige-2.
3. Drehen Sie die Krone, um den Timer (Minuten) einzustellen.
 - Wenn Sie die Krone nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), wird die Korrektur in Positivrichtung vorgenommen.

Wenn Sie die Krone nach links drehen (gegen den Uhrzeigersinn), wird die Korrektur in Negativrichtung vorgenommen.

4. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

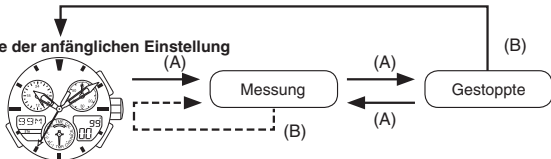
<Anzeige der anfänglichen Timer-Einstellung>



<Zeitmessung mit dem Timer>

1. Wenn Sie Knopf (A) drücken, zählt der Timer von der eingestellten Zeit an rückwärts.
 2. Wenn Sie während der Messung erneut Knopf (A) drücken, wird der Timer gestoppt. Mit einem erneuten Druck auf Knopf (A) bei gestopptem Timer läuft dieser weiter.
 - Wenn Sie während der Timer-Messung Knopf (B) drücken, zeigt die Uhr wieder die anfängliche Timer-Einstellung an und zählt erneut von dieser Einstellung aus herunter.
 3. Wenn Sie Knopf (B) drücken, während der Timer gestoppt ist, zeigt die Uhr wieder die anfängliche Timer-Einstellung an.
- * Bei Knopfdruck ertönt der Bestätigungston.

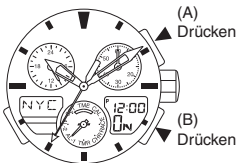
Anzeige der anfänglichen Einstellung



14. Benutzen des Alarms

Das Verfahren zur Einstellung des Alarms und andere Verfahren in Zusammenhang mit dem Alarm sind für Alarm 1 und 2 identisch. Nur der Alarmton ist jeweils unterschiedlich. Der Alarm ertönt einmal täglich für 15 Sekunden, wenn die eingestellte Uhrzeit erreicht wurde.

Wenn der Alarm ertönt, kann er durch Drücken von Knopf (A), (B) oder (C) abgestellt werden.



<Einstellen der Alarmzeit>

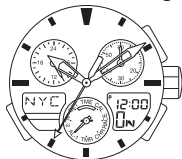
1. Drehen Sie die Krone und stellen Sie den Moduszeiger entweder in den [AL-1] Alarm 1- oder [AL-2] Alarm 2-Modus.
2. Drücken Sie entweder Knopf (A) oder (B), um die zu korrigierende Stadt auszuwählen.
3. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (Alarmzeiteinstellungsposition), um die Uhr in den Alarmkorrekturmodus zu stellen.
4. Mit jedem Druck auf Knopf (A) ändert sich die zu korrigierende Position.
Wählen Sie die zu korrigierende Position aus, sodass diese blinkt.
 - Der Alarm kann ein- (ON) oder ausgeschaltet (OF) werden, indem Sie Knopf (B) drücken, während sich die Uhr im Alarm-ON/OFF-Korrekturmodus befindet.

- Wenn Sie die Krone im Stunden- oder Minutenkorrekturmodus nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen, wird die Korrektur in Positivrichtung vorgenommen. Wenn Sie die Krone nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen, wird die Korrektur in Negativrichtung vorgenommen.
 - Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um die Korrektur zu beschleunigen.
5. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

Hinweis:

- Wenn sich die Uhr im 12-Stunden-Anzeigemodus befindet, wird auch für die Alarmzeit die 12-Stunden-Zeitangabe verwendet. Achten Sie daher beim Einstellen der Alarmzeit auf die Angaben „AM“ (vormittags) und „PM“ (nachmittags).

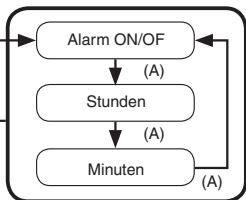
<Normale Alarmanzeige>



Krone zum ersten Klick herausgezogen

Krone zurück in die Normalposition gedrückt

<Alarmkorrekturmodus>



<Ein-/Ausschalten des Alarms (ON/OFF)>

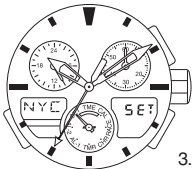
1. Der Alarm kann ein- und ausgeschaltet werden, indem Sie die Krone im Alarmmodus zum ersten Klick herausziehen.
2. Schalten Sie den Alarm mit Knopf (B) ein bzw. aus.
3. Drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück, nachdem der Alarm ein- oder ausgeschaltet wurde.

<Alarmmonitor>

1. Wenn Sie die Knöpfe (A) und (B) im normalen Alarmanzeigemodus gleichzeitig drücken, ertönt der Alarmton zur Bestätigung so lange die Knöpfe gedrückt gehalten werden.

15. Benutzen der Zoneneinstellung

Wähle Sie mit der Zoneneinstellungsfunktion „SET“ für die Städte, auf die Sie in allen Modi einfachen Zugriff haben möchten.



<Benutzen der Zoneneinstellung>

1. Drehen Sie die Krone aus der Normalposition heraus und stellen Sie den Moduszeiger in den [SET] Zoneneinstellungsmodus.
2. Die Stadt kann geändert werden, indem Sie die Krone zum ersten Klick herausziehen (um Städte auf SET oder OFF zu setzen und um die Sommerzeit für den Ort zu ein- bzw. auszuschalten).
3. Drehen Sie die Krone, um die einzustellende Stadt auszuwählen.
 - Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um die Städte schnell zu durchlaufen.
4. Drücken Sie Knopf (B), um die Stadt einzustellen.
5. Nach Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

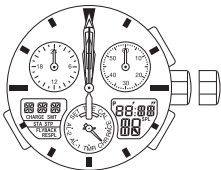
<Kontrollieren der eingestellten Städte>

1. Drücken Sie im [SET] Zoneneinstellungsmodus wiederholt Knopf (A) oder (B) (während sich die Krone in Normalposition befindet), um die einzelnen Städte und die zugehörige Einstellung SET oder OFF anzuzeigen.
 - Nur Städte, für die SET eingestellt ist, können in jedem Modus aufgerufen werden.

16. Die Funktion „Alles zurücksetzen“

Wenn die Uhr aufgrund eines starken Stoßes oder der Auswirkungen von statischer Elektrizität o. Ä. eine anormale Anzeige oder einen inkorrekten Betrieb aufweist (keine Anzeige, Alarmton stoppt nicht mehr usw.), löschen Sie alle Einstellungen mit „Alles zurücksetzen“ wie im Folgenden beschrieben.

Stellen Sie vor dem Rücksetzungsvorgang sicher, dass die Uhr ausreichend aufgeladen ist.



<Verfahren „Alles zurücksetzen“>

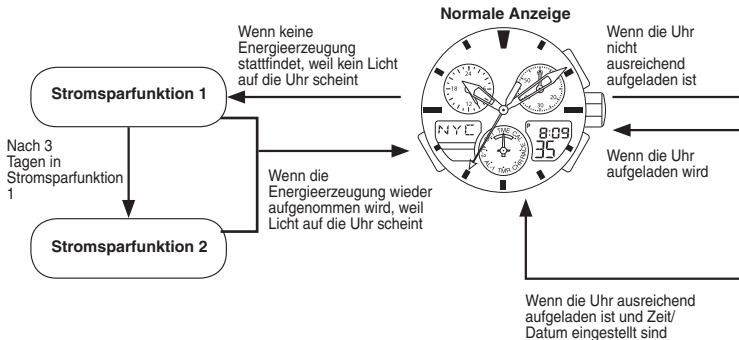
1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger in den [CHR] Chronograph-Modus zu stellen.
2. Ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus (0-Positionskorrekturmodus).
 - Der Sekunden-, Minuten-, Stunden-, 24-Stunden- und Funktionszeiger werden schnell auf die gespeicherte 0-Position gestellt.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe (A), (B) und (C) und lassen Sie sie wieder los.

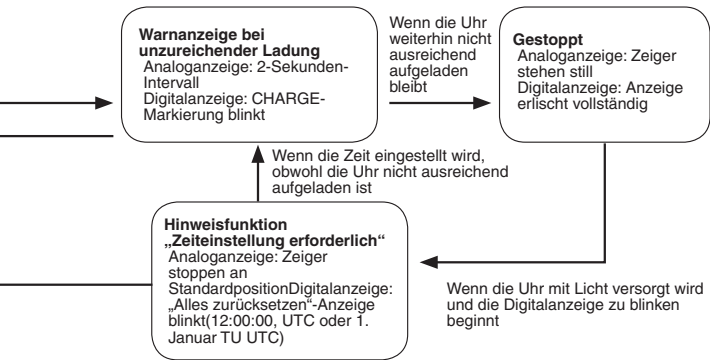
- Alle Segmente der Digitalanzeige leuchten auf, wenn Sie einen der Knöpfe loslassen.
4. Diese Vollanzeige erlischt wieder, wenn Sie die Krone zurück in die Normalposition drücken.
- Ein Bestätigungston wird ausgegeben, und anschließend wird eine Demonstration der Bewegungen von Sekundenzeiger, Funktionszeiger und Minutenzeiger durchgeführt, um anzuzeigen, dass der Vorgang „Alles zurücksetzen“ erfolgreich durchgeführt wurde.
 - Ziehen Sie nach der Demonstrationsbewegung die Krone zum ersten Klick heraus, um die Uhr in den Einstellungsmodus für die 0-Position (Basisposition) zu stellen.
Stellen Sie stets die 0-Position (Standardposition) für Stundenzeiger, Minutenzeiger, Sekundenzeiger, 24-Stunden-Zeiger und Funktionszeiger gemäß **“5. Kontrollieren der 0-Position aller Zeiger <0-Positionskorrektur>“** ein.

Hinweis:

- Stellen Sie nach der Korrektur der 0-Position (Basisposition) für alle Zeiger Zeit, Kalender und andere Modi wieder ordnungsgemäß ein, bevor Sie die Uhr verwenden.

17. Sonderfunktionen von Eco-Drive Uhren





[Warnfunktion bei unzureichender Ladung]

Analoganzeige

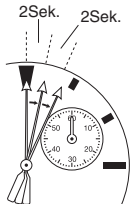
Unabhängig von der jeweiligen aktuellen Anzeige (dem Modus) der Uhr wechselt diese zur Zeitanzeige, wenn der Ladezustand unter das ausreichende Maß fällt, und der Sekundenzeiger bewegt sich in Zwei-Sekunden-Intervallen. 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger und Minutenzeiger zeigen weiterhin die korrekte Zeit an; die Uhr kommt jedoch etwa 1,5 Tage nach Aktivierung der Warnfunktion bei unzureichender Ladung zum völligen Stillstand.

Laden Sie in diesem Fall die Uhr im Licht auf, sodass sich der Sekundenzeiger wieder im 1-Sekunden-Intervall bewegt.

Wenn die Uhr jedoch aufgrund unzureichender Ladung bereits zum Stillstand gekommen ist, kehrt die Uhr erst zur normalen Anzeige zurück, wenn Zeit und Datum im Ladewarnbetrieb nach dem Aufladen der Uhr eingestellt wurden.

Digitalanzeige

„CHARGE“ blinkt in allen Modi auf der Digitalanzeige 2.



<Digitalanzeige in allen Modi>

- Die Uhr zeigt in allen Modi unabhängig von der Position der Krone (zum ersten Klick herausgezogen) die normale Zeitanzeige an; eine Ausnahme hiervon bildet lediglich der Kalendermodus.
- Im Kalendermodus wird unabhängig von der Position der Krone die normale Datumsanzeige angezeigt.

Hinweise:

- Die Funktionen der Krone sind mit Ausnahme der Modusumschaltung (bei Krone in Normalposition) in allen Modi deaktiviert.
- Die Funktionen der Knöpfe sind mit Ausnahme der Änderung des Städtenamens (Liste von oben nach unten/unten nach oben) in allen Modi deaktiviert.
- Der Alarmton wird nicht ausgegeben, selbst wenn er eingestellt wurde.
- Der Chronograph wird unterbrochen und zurückgesetzt, auch wenn gerade eine Messung vorgenommen wird.
- Die Zeitmessung mit dem Race-Timer wird sofort unterbrochen, auch wenn gerade eine Messung vorgenommen wird.

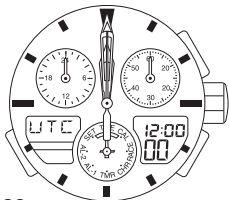
- Wenn die Warnfunktion bei unzureichender Ladung aufgrund unzureichender Ladung aktiviert wird, kehrt die Uhr frühestens nach 30 Minuten in den Normalbetrieb zurück, selbst wenn sie unmittelbar im Licht geladen wird.

<Beenden der Warnfunktion bei unzureichender Ladung>

Wenn die Warnfunktion bei unzureichender Ladung beendet wird, weil die Uhr ausreichend im Licht aufgeladen wurde, kehrt die Uhr in den vom Moduszeiger angegebenen Modus zurück.

[Hinweisfunktion „Zeiteinstellung erforderlich“]

Analoganzeige



Die Uhr kommt nach ca. 1,5 Tagen mit unzureichender Ladung zum Stillstand. Wenn die Uhr nach einem solchen Betriebsstopp ausreichend im Licht aufgeladen wurde, bewegen sich alle Zeiger schnell zur Basisposition und stoppen dort. Alle Zeiger bleiben stehen, bis die Zeit erneut eingestellt wird.

Digitalanzeige

Die „Alles zurücksetzen“-Anzeige (12 Stunden, 00 Minuten, 00 Sekunden, UTC oder 1. Januar TU) blinkt im Zeit- oder Kalendermodus.

<Beenden der HinweisFunction „Zeiteinstellung erforderlich“>

1. Stellen Sie den Moduszeiger in den Zeitmodus, und ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus, um die Zeit einzustellen.

Die Digitalanzeige hört nur im Zeitmodus auf zu blinken.

Nach Korrektur der Zeit drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

2. Stellen Sie den Moduszeiger in den Kalendermodus, und ziehen Sie die Krone zum ersten Klick heraus, um das Datum einzustellen.

Die Digitalanzeige hört im Kalendermodus auf zu blinken.

3. Nach Korrektur des Datums drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

Hinweis:

- Die HinweisFunction „Zeiteinstellung erforderlich“ wird nur beendet, wenn zuerst die Zeit und anschließend das Datum eingestellt wird.

[Überladungsschutzfunktion]

Die Überladungsschutzfunktion wird aktiviert, wenn die Akkubatterie voll aufgeladen ist, damit sie nicht weiter geladen wird.

So kann die Uhr ohne die Gefahr einer Überladung aufgeladen werden.

[Stromsparfunktion 1]

Wenn keine Energie erzeugt wird, weil kein Licht auf die Solarzelle fällt, stoppt der Sekundenzeiger an der 12-Uhr-Position, und die Uhr schaltet automatisch in den Stromsparmodus, um den Energieverbrauch der Akkubatterie zu reduzieren.

Analoganzeige

- Der Sekundenzeiger stoppt an der Standardposition (12:00).
- Die übrigen Zeiger zeigen weiterhin korrekt die Zeit an.

Digitalanzeige

- Wenn der Analog-Sekundenzeiger an der 12-Uhr-Position stoppt, erlischt auch die gesamte Digitalanzeige.
Race-Timer, Alarm, Chronograph und die anderen Funktionen messen jedoch weiterhin die Zeit, auch wenn keine Anzeige erfolgt.

<Beenden der Stromsparfunktion 1>

Die Stromsparfunktion 1 wird beendet, wenn wieder Licht auf die Solarzelle fällt und daher wieder Energie erzeugt wird.

- Der Sekundenzeiger bewegt sich schnell zur aktuellen Zeit und läuft wieder im 1-Sekunden-Intervall.
- Die Digitalanzeige leuchtet auf, sobald die Energieerzeugung wieder aufgenommen wird.

Hinweis:

- Wenn die Akkubatterie voll aufgeladen und die Überladungsschutzfunktion aktiviert ist, wird die Stromsparfunktion nicht aktiviert – selbst wenn die Energieerzeugung eingestellt wird, weil kein Licht mehr auf die Solarzelle fällt. Die Stromsparfunktion wird zudem nicht aktiviert, wenn die Solarzelle intensiver Lichteinstrahlung ausgesetzt ist und vorübergehend voll aufgeladen ist.

[Stromsparfunktion 2]

Ist die Stromsparfunktion 1 drei Tage lang aktiv, wechselt die Uhr bei Erreichen der nächsten 12-Uhr-Position (Mitternacht, nicht mittags; wenn 24-Stunden-, Stunden- und Minutenzeiger alle die Standardposition erreichen) in die Stromsparfunktion 2.

Analoganzeige

- 24-Stunden-, Stunden-, Minuten-, Sekunden- und Funktionszeiger stoppen an der Standardposition (12:00).

Digitalanzeige

- Die Digitalanzeige bleibt wie bereits bei Stromsparfunktion 1 vollständig erloschen.

Hinweise:

- Die Funktionen von Krone und Knöpfen sind in allen Modi deaktiviert.
- Der Alarmton wird nicht ausgegeben, selbst wenn er eingestellt wurde.

<Beenden der Stromsparfunktion 2>

Die Stromsparfunktion 2 wird – ähnlich wie Stromsparfunktion 1 – beendet, wenn wieder Licht auf die Solarzelle fällt und daher wieder Energie erzeugt wird.

- Alle Zeiger bewegen sich schnell zur aktuellen Zeit und laufen regulär weiter.
- Die Digitalanzeige leuchtet auf, sobald die Energieerzeugung wieder aufgenommen wird.

Der Chronograph kehrt jedoch zur zurückgesetzten Chronograph-Anzeige zurück, der Race-Timer und Timer kehren zur Anzeige ihrer anfänglichen Einstellung zurück.

18. Allgemeine Referenz für Ladezeiten

Unten sind die ungefähren Zeiten angegeben, die für das Aufladen benötigt werden, wenn die Uhr dauerhaft Licht ausgesetzt wird. Diese Tabelle dient nur allgemein als Referenz und repräsentiert keine genauen Ladezeiten.

Umgebungswerte	Lichtintensität (in Lux)	Ladezeit (ungefähr)		
		Um einen Tag lang zu funktionieren	Um nach Entladung der Zelle normal zu funktionieren	Um nach Entladung die Zelle vollständig aufzuladen
Im Freien (sonnig)	100.000	4 Minuten	1 Stunde 10 Minuten	7 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	7 Minuten	2 Stunden	13,5 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe (30 W)	3.000	22 Minuten	4,5 Stunden	42 Stunden
Innenbeleuchtung	500	2,5 Stunden	24 Stunden	275 Stunden

Um nach Entladung die Zelle vollständig aufzuladen:

Zeit, die zum vollständigen Aufladen der Uhr nach einem völligen Stillstand erforderlich ist.

Um einen Tag lang zu funktionieren:

Zeit, die erforderlich ist, um die Uhr so weit aufzuladen, dass sich der Sekundenzeiger 1 Tag lang im 1-Sekunden-Intervall bewegt.

19. Hinweise zum Umgang mit dieser Uhr

<Die Uhr sollte möglichst immer aufgeladen bleiben.>

- Falls Sie hauptsächlich Kleidung mit langen Ärmeln tragen, kann sich die Uhr leicht zu sehr entladen, da ein Ärmel sie möglicherweise vom Licht abschirmt.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einen möglichst hellen Ort, um sicherzustellen, dass die Uhr immer die richtige Zeit anzeigt.

Hinweise: Vorsichtsmaßnahmen zum Laden

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (mehr als ca. 60 °C), da extrem hohe Temperaturen die Uhr beschädigen können.
Beispiele: Laden der Uhr in unmittelbarer Nähe von Glühlampen, Halogenlampen oder anderen Lichtquellen, die sich sehr schnell erwärmen, Laden der Uhr an einem Ort, der sich sehr schnell erwärmt, z. B. auf dem Armaturenbrett Ihres Fahrzeugs.
- Wenn eine Ladung mit Glühlampen erfolgen soll, positionieren Sie die Uhr in einem Abstand von mindestens 50 cm zur Lichtquelle, damit sie während dem Aufladen nicht überhitzt.

20. Zur besonderen Beachtung

VORSICHT: Zur Wasserdichtigkeit

Die verschiedenen Klassen der Wasserdichtigkeit lassen sich der nachstehenden Tabelle entnehmen.

1 Bar entspricht ungefähr 1 Atmosphäre.

* WATER RESIST(ANT) xx bar kann auch als W.R. xx bar angegeben werden.



Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)

Anzeige		Spezifikationen
Zifferblatt	Gehäuserückwand	
WATER RESIST oder keine Anzeige	WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 3 Atmosphären
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT)5 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 5 Atmosphären
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären

JA

JA

JA

Vergleichen Sie die Kürzel zur Wasserdichtigkeit auf dem Zifferblatt und der Gehäuserückseite Ihrer Uhr mit den Angaben der Tabelle.

Anwendungsbeispiele



Leichte Berührung mit Wasser (Abwaschen, Küchenarbeit, Schwimmen usw.)



Wassersport (Schnorcheln)



Tauchen (mit Sauerstoffflasche)



Betätigen der Krone oder der Knöpfe bei sichtbarer Feuchtigkeit

NEIN

NEIN

NEIN

NEIN

JA

NEIN

NEIN

NEIN

JA

JA

NEIN

NEIN

- Wasserdicht für den täglichen Gebrauch (bis zu 3 Atmosphären): Solch eine Uhr darf geringfügig Wasser ausgesetzt werden. Sie kann z.B. beim Händewaschen am Handgelenk bleiben, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden.
- Erhöhte Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 5 Atmosphären): Solch eine Uhr darf z.B. beim Baden und Schwimmen, nicht aber beim Schnorcheln aufbewahrt werden.
- Hohe Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 10/20 Atmosphären): Solch eine Uhr darf beim Schnorcheln aufbewahrt werden, nicht aber beim Tauchen mit Sauerstoffflasche.

VORSICHT:

- Die Krone oder der Knöpfe NIEMALS bei nasser Uhr oder mit nassen Händen betätigen.
Andernfalls kann Wasser eintreten und die Wasserdichtigkeit verloren gehen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Uhr unter Leitungswasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenwischen.
- Wenn Wasser in die Uhr eingedrungen ist, oder wenn die Innenseite des Glases länger als einen Tag lang beschlagen bleibt, bringen Sie Ihre Uhr bitte

unverzöglich zu Ihrem Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienststelle. Wenn nichts unternommen wird, ist Korrosion die Folge.

- Wenn Salzwasser in die Uhr eingedrungen ist, verstauen Sie die Uhr in einem Karton oder Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur. Andernfalls steigt der Druck in der Uhr an, und Bauteile (Quarz, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.

VORSICHT: Die Uhr stets sauberhalten.

- Staub und Schmutz sammelt sich in Rillen und Spalten im Gehäuse und Armband an. Solche Verschmutzungen können Korrosion verursachen und z.B. Ihre Kleidung verfärben. Reinigen Sie die Uhr regelmäßig.

Reinigen der Uhr

- Reinigen Sie das Glas und das Gehäuse mit einem weichen Tuch von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Lederarmband mit einem weichen Tuch von Schweiß und Schmutz.
- Reinigen Sie ein Metall-, Kunststoff- oder Gummiarmband in einer milden Seifenlösung von Schmutz. Entfernen Sie Schmutzablagerungen zwischen den Gliedern eines Metallarmbands mit einer weichen Bürste. Wenn Ihre Uhr nicht wasserdicht ist, überlassen Sie solch eine Reinigung Ihrem Fachhändler.

HINWEIS: Verwenden Sie keine scharfen Lösungsmittel (Verdünner, Waschbenzin usw.), da diese die Gehäuse- und Bandoberfläche angreifen können und die Dichtungen beschädigen.

VORSICHT: Umgebungsbedingungen

- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen aus, die außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs liegen.
Bei Nichtbeachtung ist keine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleistet und die Uhr kann sogar stehenbleiben.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in Umgebungen mit hohen Temperaturen, wie sie z.B. in einer Sauna auftreten. Bei Nichtbeachtung können Sie Ihre Haut verbrennen.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT an Orten mit hohen Temperaturen, z.B. im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges. Bei Nichtbeachtung kann durch Schmelzen von Kunststoffteilen die Uhr beschädigt werden.

- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe starker Magnete. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie in zu großer Nähe von magnetischen Schließmechanismen, Lautsprechern von Funktelefonen usw. getragen wird.
Halten Sie die Uhr von solchen Magneten fern, und korrigieren Sie ggf. die Uhrzeit.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe von Haushaltsgeräten, die eine hohe statische Elektrizität erzeugen. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie hoher statischer Elektrizität, wie sie z.B. von Fernsehgeräten kommt, getragen wird.
- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Uhr vor Umgebungen, in denen Sie Chemikalien und korrosiven Gasen ausgesetzt ist. Wenn die Uhr mit starken Lösungsmitteln wie Verdünner und Waschbenzin usw. in Berührung kommt, können Verfärbungen eintreten, bestimmte Komponenten können schmelzen, aufbrechen usw. Bei direktem Kontakt mit Quecksilber aus Thermometern werden das Gehäuse, das Band und andere Teile verfärbt.

21. Spezifikationen

1. **Modell-Nr. :** C660

2. **Typ:** Kombinierte solarbetriebene Uhr

3. **Genauigkeit:** Höchstens ± 15 Sekunden pro Monat (bei normalen Temperaturen zwischen $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ und $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$)

4. **Temperaturbereich für den Betrieb:** Temperaturbereich für den Betrieb der Uhr: $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$

5. **Displayfunktionen:**

Analog: Uhrzeit: Sekunden, Minuten, Stunden, 24 Stunden, Funktion, Modus

Digital: * Uhrzeit: Sekunden, Minuten, Stunden, Städtename, Sommerzeit

* Kalender: Monat, Datum, Tag, Städtename

* Race-Timer: Verbleibende Minuten, verbleibende Sekunden, eingestellte Minuten (Einstellungsbereich für den Race-Timer: 60–10 Minuten in 5-Minuten-Intervallen sowie 6, 5, 4, 3, 2, 1 Minute(n))

* Chronograph: Stunden, Minuten, Sekunden, 1/100-Sekunden, Zwischenzeit, 24-Stunden-Messung

* Timer: Verbleibende Minuten, verbleibende Sekunden, eingestellte Minuten (Einstellungsbereich für den Timer: 99 Minuten bis 1 Minute in 1-Minute-Schritten)

- * Alarm 1: Stunden, Minuten, Städtename, ON/OF
- * Alarm 2: Stunden, Minuten, Städtename, ON/OF
- * Zoneneinstellung: Anzeigeeinstellung (SET) und Deaktivierung (OFF) für jede Stadt

6. Weitere Funktionen

- * Solarbetriebsfunktion
- * Wechsel zwischen Hauptzeit (analog) und sekundärer Zeit (digital)
- * Kurzzeitige 12-Uhr-Stellung der Zeiger (Minuten- und Stundenzeiger)
- * Stromsparfunktion 1: Stoppt automatisch die Bewegung des Sekundenzeigers und die LC-Anzeige
- * Stromsparfunktion 2: Stoppt automatisch Uhrenfunktionen
- * Warnfunktion bei unzureichender Ladung
- * Hinweisfunktion „Zeiteinstellung erforderlich“
- * Überladungsschutzfunktion

7. Durchgehende Laufzeiten:

Voll aufgeladen bis Stillstand : Ca. 4 Jahre (bei Betrieb im Stromsparmodes 2)
 Zwei-Sekunden-Intervall bis Stillstand: Ca. 1,5 Tage

8. Batterie: Sekundäre Akkubatterie

- * Änderung der technischen Daten vorbehalten.

CE

Model No.JR4 *

Cal.C660

CTZ-B8059 ⑤